

Edmonton

JAPANESE COMMUNITY CLUB

Editorial Address:

9104 71 St.
Edmonton, Alberta
T6B 1Y2

MOSHI MOSHI

モシモシ

VOLUME 6, NUMBER 3

NOVEMBER 1981

THOMAS SHOTARO SHIMIZU

THE PASSING OF A CANADIAN PIONEER

Since knowing Mr. Shimizu for a long time and being like a father to us, we always called him "Ojisan". Our family will always be indebted to him especially in our early years when we had health problems. He was always there when we needed him. This applied not only to us but to many others.

On the morning of October 12, 1981, Ojisan passed away peacefully in his sleep. When we heard the sad news that very morning, things did not seem the same in our household and brought tears to our eyes.

Ojisan was blind for over thirty years but never complained. His interest in world events, politics, economy, particularly Alberta Oil Industries since the boom days, was kept by radio or Obasan reading the newspapers to him. His memory and visualizing things around him was something that amazed us all. He always looked at the brighter side of life. This was his outlook of everyday life.

Even at the young age of eighty five, Ojisan and Obasan took a European vacation

and every year since, they travelled somewhere. He had tremendous energy and a happy outlook, so we were hoping that he might live beyond one hundred but this was not to be and we are very sad.

On November 9th, 1886, Ojisan was born in Nara, Japan. In 1906 he landed in Seattle, Washington. Within two years he came to Canada. Ten years later, he owned and operated a Restaurant and Hotel at Prince Rupert, B.C. for over twenty five years. During the war his family was evacuated to New Denver, B.C., staying for approximately four years. From 1946 until now, he lived in Edmonton. Ojisan always said how much he loved this city, so we hope he left us with happy memories.

Ojisan talked of many things but one of his major contributions in his life was a donation of three thousand Japanese cherry trees to the City of Prince Rupert, and two thousand Japanese lilac plants to the City of Edmonton. His dreams finally came true.

We share our feelings with the family. Ojisan leaves to mourn his loss, Obasan; Shoji of Toronto; Henry of Edmonton; Kaien of Vancouver; Grace of Toronto and eleven grandchildren.

-Kei and Ticki Miyashita

TWO NEW JAPANESE CANADIAN BOOKS:

OBASAN and POLITICS OF RACISM

Joy Kogawa's Obasan (Lester & Orpen Dennys) and Ann Gomer Sunahara's Politics of Racism (Lorimer) both came off the press recently. They will be reviewed in the next issue.

ANNUAL CHRISTMAS PARTY
SUNDAY, DECEMBER 6, 1981
See announcement inside
for particulars

PRESIDENT'S CORNER

EJCC: nori nishimura

I'm very pleased to report that younger members are taking an active interest in our club's activities and as a result, well qualified keen young directors outnumber the old. They accepted positions on the board because they had positive ideas and were confident they could contribute to our club.

The following is a list of our board members and their positions:

- President - Nori Nishimura
- First Vice President - Gil Oishi
- Second Vice President - Tats Yamada
- Secretary - George Tsuruda
- Treasurer - Tak Nagata
- Chair . . . Social - Cathy Tennant
- Social Directors - Atsumi Hashimoto
Maya Nishimura
David Tsujikawa
- Chair . . . Cultural & Special Projects
Mike Murakami
- Cultural & Special Project Directors
Miyako Okubo
Dave Sunahara

We'll keep you informed on the board's progress in planning our next year's activities. The social group will be working on the club's traditional activities, while the cultural and special projects group will be working on new and longer term club goals and objectives.

This year's Bazaar was an outstanding success. (See Bazaar article). I'd like to thank MRS. KANEDA and all who contributed their time, talent and skill in producing crafts and baking. At the meeting, where finished crafts were being priced, I was amazed at the variety and fine workmanship that went into making the items for the Bazaar. In Southgate Mall, the visual impact of the decorated tree, red tablecloths, beautifully displayed baking and craft items was most impressive. I'm sure all who attended felt a sense of ethnic pride in this well presented booth. Our club is fortunate to have a group of ladies who are not only very talented as craft persons but at Heritage Day and past Bazaars have proven their

effectiveness in organizing craft sales. To all those involved with the Bazaar, my compliments on a job well done.

Since this is the last issue of Moshi Moshi for 1981, on behalf of the Board of EJCCS I'd like to wish you all a very Merry Christmas and every Happiness in the New Year.



ATTENTION: Non-member MOSHI MOSHI subscription. In anticipation of the postal hike in January, we have been updating our non-member mailing list. If you wish to continue receiving the MOSHI MOSHI in 1982, please send \$2.00 (7 issues) to:

FLO SHIKAZE
9104 - 71 Street
Edmonton, Alta.
T6B 1Y2

REPORTERS, KINDLY NOTE:

News Copy deadlines for the remaining issues of MOSHI MOSHI until summer are:

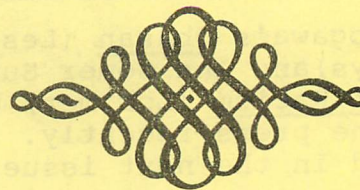
- January MOSHI MOSHI: Jan. 4
- February MOSHI MOSHI: Jan. 29
- April MOSHI MOSHI: Mar. 26
- June MOSHI MOSHI: May 21

English copies must be received at the Editorial address by the above dates:

9104 - 71 Street
Edmonton T6B 1Y2

Japanese copies must be received by Haruko Hiratsuka by the above dates:

45 Bellevue Crescent
St. Albert T8N 0A5



EJCC FAMILY XMAS PARTY

SUN, DEC. 6 1:30 - 6:00 PM
PLEASANTVIEW COMMUNITY HALL
10860 - 57 AVE,



FEES --- **	MEMBERS	NON-MEMBERS
Adults	2.50	4.00
Children	.50	1.00
12 & under		
Students	1.00	1.00
Sr Citizens		free

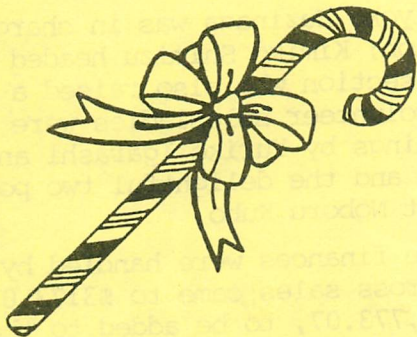
Santa Claus-Goodies for children

ENTERTAINMENT

*Sit back, relax and enjoy
skits, and a Christmas
program from the Edmonton
Japanese Language School*

Prizes

There will be both door-prizes
and a raffle for
young and old



FOOD

This year the party will take the
form of a POT LUCK in addition to
the traditional turkey, so please
BRING YOUR FAVORITE DISH

***Fees are to defray the cost of the hall, door prizes,
turkeys, oranges, pop, surprise treats for children.*

MEMBERSHIPS WILL BE AVAILABLE AT THE CHRISTMAS PARTY.

ANNIVERSARY/OTANJOBI A Happy Birth-

day to Mrs. K. TAMASHIRO of Bashaw, whose birthday is on Boxing Day. Best wishes too for January celebrations: Mrs. K. MATSUBA and Mrs. YAMAGAMI, and also to former resident of this city, Mrs. H. TAISE, now of Clearview Lodge, Taber.



OBITUARY

Our deepest sympathy to Mrs. T.S. SHIMIZU and her family whose beloved husband, father and grandfather passed away peacefully on October 12th. Tribute to Mr. Thomas Shotaro SHIMIZU appears on page 1.

WELCOME TO ALBERTA

Arriving in September to assume the position of Associate Professor and Director of Early Childhood Education Program at University of Calgary is Dr. Richard HIRABAYASHI, formerly of University of Washington and the Seattle Public School System. He is also the younger brother of Edmonton's GH. Looking forward to seeing you in Edmonton, Dick.

SEASON'S CHEERS

From the staff of MOSHI MOSHI, a joy-filled Christmas and Health and Happiness in the New Year!



A Dream At LEMON CREEK

Remember the old Station House? Yes, it's battered and weather-beaten, but it still stands proudly with our friends' names, hearts and dates carved deeply into the walls.

I dropped in, expecting very little, and was pleasantly surprised. There stands a beautiful cedar lodge. Of course I had to spend a night there. Keith Kessler was a delightful host. He purchased 17 acres of Lemon Creek with one goal in mind. I was deeply touched and moved when he shared his dream and desire to create a museum. A museum filled with information, photos and artifacts so others will be aware about our experiences in camp.

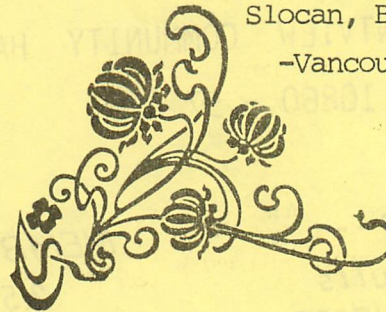
Keith is searching for someone to assist him in laying rocks for a dry river bed.

Alongside is an old Japanese rock garden from our camp days. He plans to elaborate it without disturbing the original. His plans include a Tea House and an Ofuro. Keith's sincere dedication filled me with humility.

I believe any contributions of information, photos, suggestions, to support Keith realize his endeavor would be deeply appreciated.

Keith Kessler
Box 68
Slocan, B.C.

-Vancouver JCCA Bulletin



SOUTHGATE FALL BAZAAR

The 1981 Fall Charity Bazaar of the Edmonton Japanese Community Club held at Southgate Shopping Mall on October 22, 23, 24 was a great success, as our ladies walked off, once again, with the first prize of \$50.00 for the "best decorated booth."

Under the capable leadership of Hideko Kameda, Arts and Crafts held centre stage with many items from the Japanese and Japanese Canadian culture amongst which were origami and kimono adapted for Barbi dolls. Wendy Hoyano and Rose Oishi supervised the bake sale which in its own right was an enticing attraction.

Kiyoko Huzinaga was in charge of the plant section; Kimiko Shimizu headed the Senior Citizens section who also raised a goodly sum. The volunteer salesladies were proud to offer paintings by Yuriko Igarashi and Nanako Yagizawa, and the delightful two pottery items by artist Noboru Kubo.

The finances were handled by Yumiko Hoyano; the gross sales came to \$3173.07, with a net of \$2,773.07, to be added to the Drop-in Centre fund.

It would be impossible to list all those who offered their volunteer effort and time to make this Charity Bazaar the success it was. But I am sure all the members of our club would take pleasure in offering sincere thanks to all who helped to make it the success it was.

-George Nakamura

REPORT TO THE COMMUNITY;
1981 HERITAGE FESTIVAL PROJECT

This year's (Aug. 2/3) Japanese Pavilion was a resounding success. The two primary objectives of fund raising and promotion of Japanese and Japanese Canadian cultures were achieved. At the organizing phase of the Project Team, the biggest concern was whether the Nisei/Sansei members and the New Immigrant (Shin-Issei) members can work together. This turned out to be a blessing in disguise, as the successful conclusion of the project indicates. It was realized by all of us that given a worthwhile common goal, we can all work together in harmony and kinship, regardless of our different background and personalities.

A wide variety of arts and crafts, performing arts and foods were provided in an appealing pavilion. Reasons for the success were:

1. Good weather throughout the pavilion construction period and the two Heritage days;
2. An adequate number of dedicated volunteers totalling 257;
3. A dedicated Project leadership team of 18, providing a model of commitment; and
4. Joint sponsorship by EJCC and MEJCS.

EJCC (Edmonton Japanese Community Club) and MEJCS (Metro Edmonton Japanese Community School) advanced \$2,500.00 each to the project. A net profit of \$3,600.00 was realized. The advance of \$2,500 and \$1,620 representing 45% of the profits each were returned to each sponsoring organization. Ten percent (\$380.00) is retained by the Project Team as a contingency fund.

A full report is available with Club executive, but some highlights are here presented:

Pavilion structure fabrication was carried out by 26 volunteers (vol) on July 4, 11, 12, 18 and 25th; transported to the Heritage site on July 31 and erected on Aug. 1 by 40 vol. It was dismantled and transported to the storage site by 23 vol on Aug. 3. Expenses: \$1,633.54.

Food involved 470 lbs. of yakitori prepared by 25 vol at their homes; an additional 180 lbs. was prepared by 17 at McKenzie School on July 25 and 27. This produced 2,512 sticks, and joy/sadness, completely sold out on the first day. Profit: \$2,250.64. (We learned that it is more enjoyable to prepare yakitori together, than at home alone or in pairs.) There was also 2044 inarizushi prepared in 4 shifts on Aug. 1, 2 and 3 by 18 vol. Other foods sold were udon, carbonated beverages, coffee, green tea, cup noodles and shrimp chips. During the 2 festival days, 34 vol staffed the food sales, including a new venture--hospitality tent. Total food profit: \$3,782.63.

A wide variety of arts and crafts (origami, mobiles, dolls, T-shirts, bookmarks) were made at Sherbrooke Elem/Jr. High Sch., the residences of Mrs. Kaneda and Mrs. Hashimoto, plus home projects by 43 vol during June and July. Profit: \$2,387.95, with remaining inventory of \$750 to be sold at Fall Bazaar and Xmas Party.

There were also performing arts demonstrations, including aikido, karate, judo, odori, tea ceremony, koto/shakuhachi ensemble.

Behind the scenes were support staff of 14 vol providing messenger service, clean-up and garbage pick-up (utilizing 6 Ph.D.s) and other unexpected problems on a large operation of this sort. A celebration party of the volunteers was held Aug. 29; expenses: \$256.

Final accounting of the expenses/profits is being audited by Ben Shikaze, C.A.

As successful as this year's project was, an evaluation session brought forth these suggestions for next year:

1. Improve the mix of vol in arts and crafts group;
2. Improve recruiting procedures to better balance the mix between arts and crafts and foods sections;
3. Recruit more female and youth members.

The Project Team is recommending that the 1982 Project be sponsored by the EJCC, with support of various other groups, utilizing the same creative spirit and good will.

In closing, I wish to thank all project team members, volunteers and donors for their invaluable participation in this tremendous community project.

-John Ito, Project Manager

FROM JAP TO JPN:

Inst. of East Asian Studies, U. of Montreal

At the U. of Montreal Inst. of East Asian Studies, courses (as in most universities) are coded for the computers. Chinese, for example, were coded CHN 254, etc. But cold shivers ran through me when I noticed that Japanese courses were coded JAP 214, etc.

Although I fully understood that in French language there is not the history of aspersions to the word Jap as in English, I nevertheless suggested to the director of the institute that he consider changing JAP to JPN after discussing the history of JAP in English (that was spring 1980). This spring he reported that the code is now JPN.

-G. Hirabayashi

將軍

SHOGUN
JAPANESE
RESTAURANT
LTD.



A FIRST IN WESTERN CANADA.
NEW DIMENSION IN DINING
PLEASURE.
AUTHENTIC JAPANESE CUISINE.
INDIVIDUAL JAPANESE DINING
ROOMS.
ALSO FEATURING - SUSHI BAR
AND TEPPANYAKI SPECIALS.

CHESTER MAS TOYAMA
GENERAL MANAGER

10125 - 121 STREET
EDMONTON, ALBERTA
T5N 3W9

TELEPHONE 488-9757
488-9768

acific
laza

TRAVEL LTD.

COMPLETE TRAVEL SERVICE

"Fully Computerized For Faster
Service Yet Still Maintaining
That Personal And Professional
Touch"

Also specializing in Group
travel needs.

PROFESSIONAL TRAVEL CONSULTANTS

Main Floor - 10806 Jasper Ave.
Edmonton, Alberta T5J 3L9
Tel: (403) 428-8251



まんじゅう

MANJU MANJU MANJU MANJU

YAKI MANJU, "MOCHI" MANJU
MUSHI MANJU AND OHAGI

ORDER FOR: November 21st
December 19th

PRICES: \$3.00 to \$4.50/ dozen
can be ordered in mixed
boxes and by the half
dozen.

PICK UP or DELIVERY (\$1.00) on
orders over 5 dozen.

TO ORDER: Connie 433-2194
Cathy 439-5222

ORDERS MUST BE PLACED BY:

November 20th
December 18th

ADVERTISING POLICY

Current MOSHI MOSHI advertising
policies are as follows:

1. Maximum size to be accepted is
quarter page (half column).
2. Advertising space must not domi-
nate the newsletter.
3. Rates for advertising are:
quarter page = \$15.00
eighth page = \$10.00
16th page = \$ 7.00
personal(3 lines) = \$3.00
4. For best results, advertisers
should send MOSHI MOSHI black
and white copy ready for use.

You're invited to
dine with us...
in Victoria,
Calgary,
Edmonton,
Ottawa.

Edmonton

101 A Ave
Edmonton
Plaza

Jasper Ave 100th

For reservations call:
(403) 429-5815
10126-100th Street
Edmonton, Alberta
open 5 pm every day for
dinner.


**JAPANESE
VILLAGE**
TEPPAN STEAK &
SEAFOOD HOUSE
Major credit cards accepted

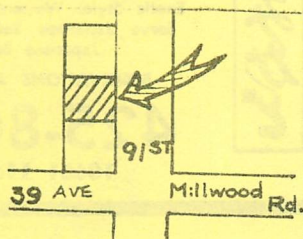
NEED INSURANCE?

Then call now: **Tel: 482-7437**
DOOKS INSURANCE AGENCY
Underwriters of all types of Ins.
No 102, 10158-116 St. Edmonton, Alta.
Business Ins., Liability Ins., Auto Ins.,
Fire Ins., Life Ins., Bonding, Mortgages,
TAKUE KUSAYANAGI - AGENT

保険が必要でしたら、どうぞ
お電話を... 482-7437
セールスマン-草野卓江、日本語を話し
可。車の保険、家の保険、アパート保険、
生命保険など色々取り扱います。お電話
をお待ちしております。 アリガト

日本食品店
CANAKOR FOOD CO.
3912-91 St.

STANLEY
SHOPPING CENTRE
MILLWOODS



ホームメイド ブレゴキソース
ホームメイド キムチ
スキャキ用うす切り肉
日本語雑誌
主婦の友、婦人クラブ
オール読物、小説現代
その他

お気軽にお越しください。

Shin-mai Kokuho Rose available now.

L & K ORIENTAL
FOODS & IMPORTS

7729 - 85 Street
Edmonton 469-2770

JAPANESE FOODS * KOREAN FOODS

LIVE CRAB & LOBSTERS
GOMA ABURA (SESAME OIL)
RICE--KOKUHO ROSE
KIKKOMAN SHOYU
SUKIYAKI & BUL-GO-GI MEAT
plus other special sales

and
Giftwares

BRANCH STORE

LEE'S FISH MKT.
3012 17 Ave. S.E.
Calgary 272-1818

Jack Iwabuchi

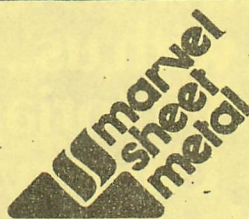
I & S PRODUCE LTD

WHOLESALE

FRESH FRUIT & VEGETABLES
INSTITUTIONAL GROCERIES
FROZEN FOODS & FRENCH FRIES
PRE-PEELED POTATOES & OTHER VEG.

8007 127 Ave. 478-3451

ASK FOR JACK MARUYAMA at



- ★ HEATING
 - ★ AIR CONDITIONING
 - ★ VENTILATION
- RESIDENTIAL
SEMI - COMMERCIAL
TOWN & COUNTRY

"QUALITY IS IMPORTANT"

10546 - 169 ST. 483-8877

Total Comfort Heating & Air-Conditioning
Division of MARVEL SHEET METAL 483-1307

'KEEP THE SHINE FOR LIFE'

Bring this ad in for 15% off on Exterior Shine only

- *Exterior Shine
- *Interior Fabric Guard
- *Interior Clean & Shampoo
- *Engine Shampoo
- *Vinyl Recondition

9621-63 Ave.
Bus. 438-1210
Res. 429-2411

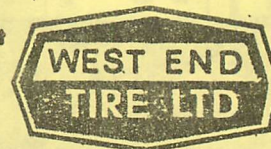
the Shine Factory.

John Sakamoto

ASK FOR NOBBY MIYAGISHIMA at

GOODYEAR TIRE CENTRE

Wheel Alignment
Brakes
Shocks



Passenger & Truck Tires.
Wheel Balancing
Custom Wheels

15941 Stony Plain Road

484-2236

Savoury 483-6894

Specializing in Continental-Home-made dishes. For intimate dining or group gourmet fare call Ted Asai.

14927 111 AVE. IN THE LENTON BLDG.

MIKADO RESTAURANT

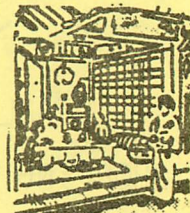


Deliciously Prepared Japanese Specialties Served in Authentic Exotic Style. We are Licensed to Serve Japanese Sake, Wine & Japanese Beer.

RESERVATIONS ADVISABLE

425-8096

10651 116 St.



426-3975

the LINGNAN

Authentic Chinese Cuisine
Delivery Service

FULLY LICENSED DINING LOUNGE
10582 - 104 ST.

MON - THUR	5:00 - 11:45
FRI & SAT.	5:00 - 12:45
SUNDAY	4:00 - 8:30

(CATERING SERVICE AVAILABLE)



JAPAN AIR LINES

11630 - KINGSWAY AVENUE
EDMONTON, ALBERTA
CANADA T5G 0X5
(403) 452-6854
TELEX 037-42639

(OFFICE HOURS — 8:30 A.M. to 4:30 P.M.)

We never forget how important you are.



ありました。やはり全く新しい分野でハビオカ夫人のかすりの織物のデモンストレーションと作品展示がなされました。友染とか西陣でなく手ざわりも温かいかすりである所が、フェスバルならではの内容と強められた。最後に比留木和井田先生の御指導で日本語学校の生徒によるお習字のデモンストレーションが初めての試みとして行われました。大勢の広客様の関心といたいただけなく生徒一人一人も大変たのしんだ。良い企画でした。この海に判紙の寄付があり、ポロケットから特別予算四ナドルが出された。この他、杉浦氏から五ナドルの赤い布地のテールクロスカ寄付されました。又、山田氏は多量の色紙と寄付されました。約七六名の方々から概算教百時間以上に御協力を得ました事を御報告すると共に厚く御礼申しあげます。

(橋本あつみ)

もう?!

クリスマスパーティー

十一月の第一日曜、六日は日系人クラブのクリスマスパーティーが今年も又プレザントハイフ、コミュニティホールで開かれます。今からカレンダーに印をつけて御期待ください。

例年のように持寄りの夕食会ですが、がけの福引きなどがあり、計画のたくさんあります。会長は大人ニドル五、小人(エミキ王)五〇セント、学生ニドル、尚クラブメンバーでない方は大人四、トル小人、学生各ニドルです。



悲報

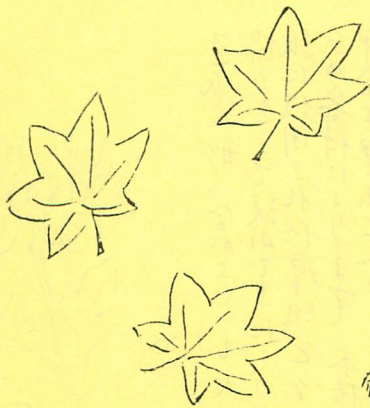
日条パイオニアであった清水庄太郎氏は十月十日朝眠りのうちに御昇天されました。十五日夜には追悼の祈禱会が又翌十六日にはオールセイブカテドラルで御葬儀が行われました。御高齡の九五才で目が不自由であられたのに、わがわが前日まで元気な後輩を励ましていてくたさしました。御遺族の方々に心から御哀悼の意を表わしたいと思えます。

追悼祈禱会では山本いさお氏か次のような思い出を語られました。私個人としては二五年の長きにわたる清水さんを知り暖かく交際して頂きました。その頃は毎週のように週末には日本人の留学生達とまるで不宿から家へ帰るようにならされた。おもてなしと頂き清水さんからは有恩義な経験話やカテラの習慣、時事問題まで論じあい、忠告や慰めの言葉までも頂きました。清水さんは良い聞き手でした。そして正當な判断をくだされました。彼とは人間的交わりと数えきれないほどの霊的な集まりをともしました。目が不自由にも、わがわが一言も不平を聞いた事がありませぬでした。彼は過去にこれわが常前に前向きな姿勢でしかこの世のささいな事で動揺せず笑顔の人でした。清水さんを見るといつ、も心の中の喜びが溢れ出てくるのがわかりました。これは清水さんのイエスキリストに対する信仰の表れで清水さんのような寛大な信仰を持ちたいと思つたことがあります。清水さんの肉體はなくなればこの世では顔と顔を合あせる

編集後記

ことはできませんけれど、私達の記憶の中に生き生きとして、私達の励ましとなってくれる事でしょう。(抜粋)
清水さんは一八八六年十一月九日奈良にお生れになり、奈良の中学と卒業された。から一九〇六年にアメリカシカゴへ来られた。二年後にはカテラへ移り、十年間色々な仕事とされ、第三次世界大戦勃発でカナダ政府による強制疎開でウインザーを経てニースデールに送られた。その二五年間、プリンスループトでレストラン及びホテルを経営しておられた。戦後一九四六年にエドモントンへ移住され、居を構えておられた。

(平塚)
電四九八八



そしてヘリテージフェススチバルでの日本館が毎年日本の夏祭りになり代るものとなりエドモントン地区の全日本人が他の民族の人々とともに楽しく集まる場所となればよいのではないだろうか。

エドモントンのヘリテージフェススチバルに先がけて始まったトロントのインターナショナルキャパシティ、ウイニペグのフォーカススチバルなどカナダ各地に民族祭りが実現し発展してきている。カナダを除き世界中のどの国でこれほど多種文化主義が公然と支持され維持されている国があるだろうか。エドモントンのヘリテージフェススチバルの日本館がこのカナダの多種文化主義に微力ながらも貢献できるものとなり、そしてエドモントン地区日本人の夏祭りに代るものとなることかできればこれ以上望むものはないと思っている。

(川島淳一)



ヘリテイジンテイマのアーワエントクラフト (美術手芸部部門)

美術手芸部部門は昨年以来の功績を四買われて金田夫人をマネージャーとして仕事を始めました。各自がやりたいプロジェクトを抱えて今年も多数の方々が参加して

くださいました。さらに新しい方も加わって新しい企画も出現いたしました。

一方問題になった材料については四五月に訪日された方々の好意によりまして早目に手に入りましてし又多くの方々から貴重な壁紙、和紙、千代紙、押絵キルト等を寄附してくださいました。

集会場所は金田夫人宅を度々お借りする他、六月一杯は毎週金曜日に日本語学校が借用している教室を一室提供して頂き大変便利な思いをいたしました。又西村ノリ代の提案で二三世の方々もこの部門に参加してもらおうべく努力いたしました。この為、後藤山本、金田夫人が度々講習会を開いてくださいました。西村姉妹、キーンテナント、ユテ中津、大石、リッダ、メラチン達の参加がありました。またこれを期にもっと大勢の二三世の参加があるよう願っています。

昨年以來九二年続きのヒト作と紹介しよう。二面折紙を使った風車、折紙のあやめ、精密な折り紙と必要とする傘と傘のモービル、リボン魚と尾長鳥のモービル、日本の切手、三五箇の花と折紙、そつにまとめよくすま、子供達の折り紙、デモンストレーション。今年新作のヒト作は、後藤夫人の一年来の秘蔵品のフランクに乗った紙人形とそのモービル。これには渡辺氏がフランクの板を用意してくださりました。山本夫人のあらへ人形は沢山の人数に度々講習会を開いて頂き作り出す所がウレシイ中心になりました。これには小田氏が黒めりの台を用意してくださいました。金田夫人の



色紙人形、なかよし、も大勢の方々の協力をえて沢山できたもの、一つです。色紙に代用された厚紙紙とその裁断は山田氏の寄付によります。本格派の見事な押絵は伊藤夫人の力作、並に表夫人の作られたおいらん人形は今年の大ヒットの一つです。大人も子供も大喜びしたカエルの折紙は後藤夫人伝授のもので、これも多くの協力を得てなんと一匹、セントで四百匹も売れました。もとも八丁二千八百で売り込んだ高橋いろし君をはじめとする二三名に及ぶ子供達の功績は見逃せません。毎年欲しかったシルクスクリーンの鯉のほり二十匹がついに現われました。これはベルヤム天女母の力作です。一番予算がかかるともあって懸念された漢字とシルクスクリーンした下チャフは山口氏とベルヤム夫妻のデザイン四点、エブランと二人の瓦嬢さんかハチマキして摺り上げたものです。このビジネスアートは、ハチマキはベルヤム氏からいただきました。もう論初日でも売りが切れた大ヒット作です。八木沢夫人からは合計七五五に相当する五本の日本画の寄付がありました。このうち三本、四五五ドルが売れました。久し振りの日本画に見ただけでも大喜びした人々の大勢

もしもし

エドモントン

バザール

秋も深まった十月二十日から三日間、サウスゲートショッピングセンターモールに於けるコミニティバザールに日系人クラブも二度目の参加をしました。今年も又ファステデュレーションコンテストで一番になり五十ドルいたゞきでした。手芸グループによる色とりどりの折り紙の作品、リボンの鳥や魚、又紙人形のモビールなどの他にすばらしい手芸作品が数多く集りました。バザールに先だって何度か金田宅で開かれた講習会の成果がみごとに実ったようです。手芸に協力してくださった人達は御年寄組も入れて大体四十名並行して行われたベークセルに協力してくださった方を約四十名でした。多くの皆様の協力のあかげで今年の上上げは昨年をはるかにうわまある二九〇〇ドル(内ベークセル売上げ三〇〇ドル)の純益でした。これはそっくりそのまゝ、ドロワブライセンター役員金用の銀行口座に入りました。

いつも手芸グループを率先してくださる金田夫人と手芸に協力してくださった皆様、非常に手のこんだ品物が多く好評だったベークセルの方を取りしきってくださったロズ大石ウエディ、ホヤノ、ゲルツウラ、ミック、安井と寄附をしてくださった方々、観葉植物の責任者藤永夫人、カースと組立ててくださった山口氏をはじめとする協力者の皆様、そして又今年度も素適な下シャフをたくさん用意してく

だしたアランとヤスコベル、シャムさんに御苦勞さまとありがたうと申しあげます。
(ホヤノ、由美子)

ヘリテージ・フェスティバルと日本館

今年のヘリテージ・フェスティバルには、日本館は日系人クラブと日本語学校の共催で参加したが二日間とも好天気に恵まれ、デモンストレーション・アート・アフエド・クラブ部門ともこれまでにない大きな成果を上げることができた。これはデモンストレーションを含むボランティア総勢二百五十人の若男女の努力によるものだが究極には生活体験、考え、意見の異なる日系人、新移民、在留邦人グループを巧みに組織運営されたプロジェクトマネージャーの伊藤洋氏の献身的な御苦勞のお陰であるといっても過言ではないと思う。

今年の日本館の成功から、来年はもと素晴しいものをとすでに張りきっている方もおられるが、私自身このプロジェクトはそれほど単純に考えられるものではないとみている。以下いくつかの問題点を考えてみたい。

まず第一に考えなければならぬことはエドモントン地区の日系人人口がわずか千人足らずという人的資源の問題である。日本語学校は運営費全金作りというアプローチのためほとんどの家庭がボランティアとして協力されたが、運営資金を充分な日系人クラブからのボランティアは比率の上では非常に限られた数でしかなかった。しかもボランティア

の四パーセント近くが非会員であったといふことはかなり重要な問題である。日系人クラブ、日本語学校共催でも日本館のためのボランティアはわずか百五十人余りでしかなかったといふことは、これからの日本館は日系人、新移民、在留邦人グループに共通の関心、アポールの呼ぶものをテーマとしな、かぎり今年以上のボランティアを期待することはできないとみている。(日加文化センター、ドロワブライセンター建設をテーマにしようといふ意見もあるがこれは次に述べる問題からあまり現実的ではない)

今年のボランティア数を最大と考えると第二の問題はヘリテージ・フェスティバルは資金作りとしては努力の割には利益の少ないことである。百五十人ものボランティアが数ヶ月の間、苦勞を重ねながらも好天気に恵まれながらも純益はわずか三千数百ドル余りしかなかった。これは一回のイベントの利益とはほぼ同じである。したがってヘリテージ・フェスティバルへの参加を日加文化センターとかドロワブライセンター建設のための資金作りをテーマとしてみてもボランティアが純益と集まってくるとは思われない。

そこで最後に提唱したいことは、これからのヘリテージ・フェスティバルへの日本館の参加は資金作りとの利益にとらわれずあくまでも日本文化の紹介、普及というヘリテージ・フェスティバルの真の目的に徹し、小さな日本人社会で無理なくして実現できることを実行することにはすべきではないかと思う。

MOSHI MOSHI
9104 - 7! Street
Edmonton, Alberta
T6B 1Y2

WHATEVER HAPPENED TO THE ANNEX OF TORONTO?

"The Annex is closed and finished you say? It sounds like the physical closing of the Annex should be placed in an obituary column. But not so, we're happy to report that we are all alive and well. We are still concerned and care about the community which we so closely identify with our heritage." -Janet & Randy Sakauye, 264 Valermo Drive, Etobicoke, Ontario M8W 2K8, excerpted from Annex Newsletter, 4:1, June 24, 1981.

It was like an intense two year workshop, The Annex of 1977-79, born from the enthusiasm generated by the Japanese Canadian Centennial. After two years, they found new horizons and insights, and the physical store-front became a burden. Though agonizing, they closed the centre, and like graduating from a univeristy, moved into the community. They began working via whatever groups and organizations with which they were associated. They were also frequently consulted on individual matters, on organizationl problems. They are "still full of ideas" and "still listening". Some of the old gang while working hard together fell in love and married each other--like Janet and Randy, Edy and Ron. Kindred souls might like to contact them, get on their mailing list.

MOSHI MOSHI A WEEK LATE, BUT YOU MAY CATCH SOME OF IT

1. On Wed. Nov. 11, 9:00 PM, CBC-TV, a special documentary, The Golden Mountain, the story of the Chinese contribution to Canadian history and civilization. If you still have the Nov. 7 (Sat.) magazine section, TODAY, look up Adrienne Clarkson's account of that documentary, "Poor No More." If we're lucky, there may be a repeat showing.
2. Look for the beginning of a two-part story on Japanese Canadians, starting Sat. Nov. 14, Edmonton Journal, with Darcy Henton, feature writer.